

INSTRUCTION MANUAL

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

GB	HANDLE GARMENT STEAMER.....	3
RUS	ОТПАРИВАТЕЛЬ РУЧНОЙ.....	4
UA	ВІДПАРЮВАЧ РУЧНИЙ.....	6
KZ	КОЛМЕН БАСҚАРЫЛАТЫН БУМЕН ТЕГІСТЕГІШ АСПАП.....	7
EST	KÄSIAURUTI.....	9
LV	ROKAS TVAIKA GLUDINĀŠANAS IERĪCE	10
LT	RANKINIS GARINIMO ĮTAISAS	11
H	KÉZI TEXTILGŐZÖLŐ.....	12
RO	ABURITOR DE MÂNĂ PENTRU HAINE.....	13
PL	REZCZNA PAROWNICA DO UBRANŃ	15



www.scarlett.ru



GB DESCRIPTION

1. Steam head
2. Sensor board
3. Handle
4. Cord guard
5. Steam activation button
6. Removable water tank
7. Fabric brush

KZ БҰЙЫМНЫҢ ҚҰРЫЛЫМЫ

1. Бу шығатын саңылаулар
2. Сенсорлы басқару тақтасы
3. Тұтқа
4. Қуат сымы
5. Бу шығаратын батырма
6. Су құятын алмалы сауыт
7. Шетка

LT APRAŠYMAS

1. Garų išėjimo anga
2. Jutiklinis valdymo pultas
3. Rankenėlė
4. Maitinimo laidas
5. Garų padavimo mygtukas
6. Nuimama vandens talpa
7. Šepetėlis

PL BUDOWA WYROBU

1. Otwory wylotu pary
2. Dotykowy panel sterowania
3. Uchwyt
4. Zabezpieczenie przed przekręceniem kabla
5. Przycisk emisji pary i blokada
6. Zdejmowany pojemnik na wodę
7. Szczotka

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Отверстия для выхода пара
2. Сенсорная панель управления
3. Ручка
4. Защита шнура от перекручивания
5. Кнопка подачи пара
6. Съёмный резервуар для воды
7. Щетка

EST KIRJELDUS

1. Auruavad
2. Puutetundlik juhtimispaneel
3. Käepide
4. Toitejuhe
5. Aurutamisnupp
6. Lahtivõetav veemahuti
7. Hari

H LEÍRÁS

1. Gőzkivezető nyílások
2. Érintőképernyős vezérlőpad
3. Fogantyú
4. Elektromos vezeték
5. Gőzkioldó kapcsoló
6. Levehető víztartály
7. Kefe

UA ОПИС

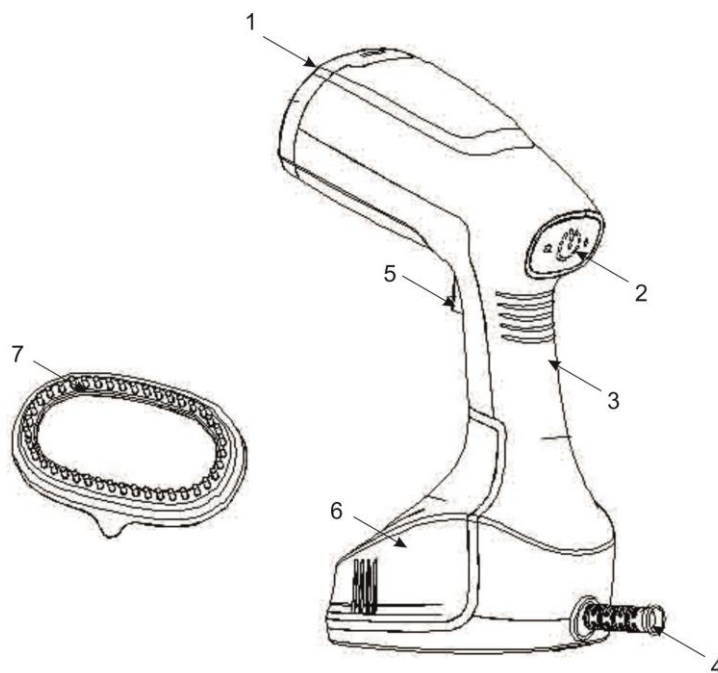
1. Отвори для виходу пари
2. Сенсорна панель управління
3. Ручка
4. Кабель живлення
5. Кнопка подачі пари
6. Знімний резервуар для води
7. Щітка

LV APRAKSTS

1. Tvaika izplūdes atvere
2. Sensoru vadības panelis
3. Rokturis
4. Barošanas vads
5. Tvaika padeves poga
6. Noņemams ūdens rezervuārs
7. Birste

RO DETALII PRODUS

1. Duză pentru ieșirea aburului
2. Panoul de setare digital
3. Mâner
4. Cablu electric
5. Butonul de eliberare a aburului
6. Rezervor detașabil pentru apă
7. Perie



220-240 V ~ 50 Hz	1400 W	1.5 / 1.2 kg	<div style="text-align: right;">mm</div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">284</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">114</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin-top: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">151</div> </div>
-------------------	--------	--------------	--

- Open the water tank inlet and (over a sink or bucket) invert the water tank to empty the remaining water from the tank.
- Stand the garment steamer on its base, in an upright position, and allow to cool.

AUTOMATIC SHUT-OFF

- This function allows the unit to automatically shut off when it is unmoved within 8 minutes. This reduces risk of fire.

CARE AND STORAGE

- Remove the fabric brush from its steam head
- Clean surfaces with a damp cloth.
- Do not use harsh or abrasive cleaning agents or solvents.
- Do not put the garment steamer in water or any other liquid.
- Do not locate the appliance near a heat source or direct sunlight.
- Always ensure the steam outlet hole is clean and free from scaling and not blocked.
- NOTE: this garment steamer is designed to use normal tap water.

SCALE REMOVING

- To prevent scale appear on inner surfaces of the unit, please use only distilled water.
- If use tap water scale appear on main parts of the garment steamer and it is recommended to clean it off once a month.
- Prepare solution of 50% vinegar and 50% water.
- Pour the solution inside the water tank.
- Use the device running idle, without steaming garments. If needed, running idle once again.
- Rinse water tank with flowing water. Pour water inside water tank and use the device running cycle.



The symbol on the unit, packing materials and/or documentations means used electrical and electronic units and battery's should not be toss in the garbage with ordinary household garbage. These units should be pass to special receiving point.

For additional information about actual system of the garbage collection address to the local authority.

Valid utilization will help to save valuable resources and avoid negative work on the public health and environment which happens with incorrect using garbage.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений или в условиях повышенной влажности.
- При отключении прибора от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур питания.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется, а также перед заливом или сливом воды.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
- Дата производства указана на изделии и/или на упаковке, а также в сопроводительной документации.


ПОДГОТОВКА

- Отсоедините резервуар для воды, потянув его за выступы по бокам резервуара. Наполните резервуар водой не выше отметки максимума. Установите резервуар на место.
- **ВНИМАНИЕ!** наполняйте резервуар водой только тогда, когда прибор отключен от электросети.
- Возьмите прибор в руку и, держа в вертикальном положении, другой рукой, наденьте на прибор щетку, зафиксируйте ее до щелчка.
- **ВНИМАНИЕ!** Во избежание ожогов, устанавливая щетку следует только тогда, когда прибор находится не в рабочем положении и остыл.
- Подключить устройство к электросети.

ОТПАРИВАНИЕ

- Ручной отпариватель прост в использовании и идеально подходит для разглаживания складок на одежде, шторах, а также мебели.
- Прибор может быть использован для всех типов ткани, согласно фабричной этикетке.
- Для выбора хлопка и льна или шерсти и шелка, нажмите соответствующую кнопку на панели управления.
- Отпариватель удобно использовать на вертикально висящих тканях, на горизонтально расположенных тканях прибор малоэффективен.
- Повесьте одежду на вешалку и слегка натяните ткань, проверьте, что нет ничего за тканью, что можно повредить паром.

ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуем не отпаривать ткань вокруг металлических аксессуаров.

- Для включения отпаривателя нажмите кнопку включения и удерживайте в течение 2 секунд.
- Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара. Горячий пар образуется через 45 секунд.
- Чтобы подача пара была постоянной, передвиньте кнопку подачи пара в положение «».
- Защита от проливания - помпа не начнет подачу воды, пока прибор не достигнет оптимального нагрева.
- Поднесите отпариватель к ткани не ближе, чем на 5 см и водите вверх-вниз.
- Вы будете чувствовать вибрацию, и слышать тонкий жужжащий звук при отпаривании.
- Чтобы остановить подачу пара отпустите кнопку подачи пара.
- **ВНИМАНИЕ!** отпариватель создает пар высокой температуры, не прикасайтесь к верхней части отпаривателя, убедитесь, что при отпаривании отверстия для выхода пара не направлены на вас.
- **ВНИМАНИЕ!** Во время отпаривания держите прибор на расстоянии от тела, во избежание контакта с горячим паром, выходящим из отверстий.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

- Данная функция позволяет отключать прибор автоматически, если он остается неподвижным более 8 минут. Тем самым значительно снижается риск возникновения пожара.

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ

- Выключите прибор, для этого нажмите и удерживайте кнопку включения в течение 2 секунд.
- Отключите прибор от электросети.
- Отсоедините резервуар для воды и вылейте воду в раковину. Всегда выливайте воду из резервуара после каждого использования.
- Поставьте отпариватель в вертикальное положение и дайте ему остыть.

УХОД И ХРАНЕНИЕ

- Перед очисткой всегда отключайте прибор от электросети.
- Снимите щетку с отпаривателя.
- Протрите наружные поверхности влажной тканью.
- Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства или растворители.
- Не помещайте отпариватель в воду или любую другую жидкость.
- Не храните прибор вблизи от источников тепла и прямых солнечных лучей.
- Всегда проверяйте чистоту отверстий для выхода пара.

ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

- Для предотвращения накипи внутри прибора, рекомендуется использование дистиллированной или очищенной от соли воды.
- При использовании обычной воды накипь со временем оседает на основных узлах и деталях отпаривателя. Рекомендуется ежемесячно проводить процедуру чистки отпаривателя от накипи.
- Приготовьте раствор в пропорции: 50% уксуса и 50% воды.
- Медленно влейте раствор в резервуар.
- Проведите рабочий цикл с раствором не применительно к вещам. При необходимости сделать еще один цикл.
- Затем промойте резервуар проточной водой. Залейте в резервуар чистую воду и проведите один рабочий цикл. Отпаривать снова готов к работе.



Данный символ на изделии, упаковке и/или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные изделия и батарейки не должны выбрасываться вместе с обычными бытовыми отходами. Их следует сдавать в специализированные пункты приема. Для получения дополнительной информации о существующих системах сбора отходов обратитесь к местным органам власти.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Шановний покупець! Ми вдячні Вам за придбання продукції торговельної марки SCARLETT та довіру до нашої компанії. SCARLETT гарантує високу якість та надійну роботу своєї продукції за умови дотримання технічних вимог, вказаних в посібнику з експлуатації.
- Термін служби виробу торгової марки SCARLETT у разі експлуатації продукції в межах побутових потреб та дотримання правил користування, наведених в посібнику з експлуатації, складає 2 (два) роки з дня передачі виробу користувачеві. Виробник звертає увагу користувачів, що у разі дотримання цих умов, термін служби виробу може значно перевищити вказаний виробником строк.

МІРИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб запобігти поломкам при використуванні. Невірне використання може призвести до поломки виробу, завдати матеріальної втрати чи шкоди здоров'ю користувача.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наліпці, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побуті. Прилад не призначений для виробничого використання.
- Не використовувати поза приміщеннями чи в умовах підвищеної вологості.
- При вмиканні приладу з мережі тримайтеся рукою за вилку, не тягніть за шнур.
- Стежте, щоби шнур живлення не торкався гострих крайок та гарячих поверхонь.
- Завжди вимикайте прилад з мережі, якщо він не використовується, а також перед заливанням та зливом води.
- У разі пошкодження кабелю живлення, його заміну, з метою запобігання небезпеці, повинен виконувати виробник або уповноважений їм сервісний центр, або аналогічний кваліфікований персонал.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром живлення чи вилкою, а також після впливу рідин, падіння чи будь-яких ушкоджень. Щоб запобігти враження електричним струмом, не намагайтеся самостійно розбирати чи ремонтувати прилад, при необхідності звертайтеся до сервісного центру.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або у разі відсутності у них опиту або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, що відповідає за їх безпеку.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого Сервісного центру.
- Діти повинні знаходитись під контролем, задля недопущення ігор з приладом.
- Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати у кімнаті не менше 2 годин.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.
- Дата виробництва вказана на виробі та/або на упаковці, а також у супровідній документації.

ПІДГОТОВКА

- Від'єднайте резервуар для води, потягнувши його за виступи з боків резервуара. Наповніть резервуар водою не вище відмітки максимуму. Встановіть резервуар на місце.
- Візьміть прилад в руку та, тримаючи його у вертикальному положенні, другою рукою надіньте на прилад щітку, зафіксуйте її до кляцання.
- Увімкніть пристрій в електромережу, натисніть кнопку увімкнення.

ВІДПАРЮВАННЯ

- Ручний відпарювач простий у використанні та ідеально підходить для розгладжування складок на одязу, шторах, а також меблях.
- Прилад може використовуватись на всіх типах тканини, згідно з фабричною етикеткою.
- Для обрання бавовни та льону або вовни та шовку, натисніть відповідну кнопку на панелі управління.
- Відпарювач зручно використовувати на вертикально звисаючих тканинах, на горизонтально розташованих тканинах прилад малоефективний.
- Повісьте одяг на вішак та злегка натягніть тканину, перевірте, чи немає нічого за тканиною, що можна пошкодити паром.